1646 ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԷ 1890 ՓԵՏՐՎ. 24 ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԹԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ԱԼԱՖ. 8 ՄԱՐՏ ١٦ ՐԷՃԷՊ ١٣٠٧ 1646

ՄԷԾՄՈՒԱՑԸ

Սէնէլիսի բէշին 120
Ալթը այլրը 60
Սէնէլիք բոսթա իւճրէթի 30
Շէհիր բոսթասը 80

Տէրճ իտիլ՝ ճէք իլանաթ իչին այրը-ճա բազարլըգ օլունուր։
Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա

ԱԽՊԱՐ

Իտարէխանէսիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ՝ճիվարընտա Նո. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 24 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէնտէ եազտըղըմըզ վէճճլէ, հավալար աչըլտըզընտա, մէրխասալըգլա թաշրատա մուդիմ էրմէնի-գաթօլիք սէրբիսդօրօս վէ բիսդօբօսլարըմըզ Տէրիսաատէթէ մուվասըլէթ իտէճէքլէրինտէն, վէֆաթ եախօտ իսթիֆա կիպի սէպէպլէրլէ միւնհէլլ գալմըշ օլան Էնդարէ, Էրզրում, Խարբուրթ վէ Մուշ մէրխասալըգլարընա միւնասիպլէրինին ինթիխապ մուամէլէսի զէմանը եագլաշմադտա տըր։

Պինապէրին մահալը մէղքիւրէ Էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթը էֆրատը-նըն՝նէթիճէյի ինթիխապա չար չէշմ իլէ պէքլէմէքտէ օլտուգլարը թապիի տիր։

Մէսէլէնին էհէմմիեէթի տէրքեար տըր, պիրա Անատօլունուն հեր թարաֆընտա միւսթայիտ մէրխասալար պուլունմասը, շու վագըթտա, սաեէյի թէրաղգըեաթվաեէյի հազրէթի Բատիշահիտէ եօլլար ինշասը վէ իսլահաթը նաֆիա իճրասըյլա, էհալի իչին իսթիհսալը սաատէթ վէ մամուրիեէթ վասըթալարը իրաեէ իտիլմէքտէ օլտուղու հալտէ, էհալիմիզին մէքթէպ վէ սայիրէ կիպի ումուր ու մէսալիհինէ Բաթրիգխանէ ճանիպլինտէն մէմուր օլաճագ ըուէսսայը ըուհանիեէնին տէ քեարկիւզար վէ սահիպ էհլիեէթ ըուհանիլէրտէն օլմալարը՝ էզհէր ճիհէթ էհէմմ վէ էլզէմ պիր մատտէ տիր։

Պու կիպի մէմուրիեէթլէրտէ պուլունաճագ ըուհանիլէրին՝ թաշրա էօմրիւնիւ օլտուգճա պիլէնլէրտէն, վէ միճէրըէպ քիմսէլէրտէն օլմալարը, վէ մէրխասալըգ վաղիֆէսինի էյֆաեէ միւգթէտիր պուլունմալարը՝ եալընըզ թայեին օլունաճագլարը մահալէհալիսի իչին էլզէմ օլմաերպ, Բաթրիգխանէսիզէ տէ թաշրա հիւքիւմաթը մահէլլիեէսի նէզտինտէ վէքեալէթ խէճէքլէրի ճիհէթլէ, գապիլիեէթլէրինին պունա միւսայիտ օլմասը՝ ճէմաաթըմըզըն Տէրիսաատէթ մէրքէզի խտարէյի ըուհանիեէսինճէ էհէմմ օլտուղու տա գապիլի ինքեար տէյիլ տիր։ Իշպու միւնհէլլ օլան մէրխասալըգլարա նամզէտ ինթիխապ իտիլտիքլէրի իչիտիլէն Ֆազ. Յովհաննէսեան վէ Միլքիսեդեկեան բիսդօբօսլար՝ հէմ պուրաճա վէ հէմ թաշրաճա մաարուֆ ըուհանիլէր օլուպ, միւմայիլէյհիւմատէն մաատա, թաշրատա վէ պուրատա հիւսնի խըտմէթ վէ ղայրէթլէրի սէպդաթ իթմիշ օլան, վէ էլեէվմ շէհրիվիզտէ պուլունան տիկէր պաղը ըուհանիլէր տէ վար տըր քի, պու սըրատա անլէրին տէ նաղարը տիգդաթա ալընմասը՝ էհէմմիեէթտէն խալի տէյիլ տիր։ Հաթթա պու միւնասիպէթլէ շունու տա պէեան իտէրիզքի, թաշրատա, պիր իքի մահէլլէր մէրխասալարընա սա,սինինիշէյ-խուսէթլէրի իգթիզասընճա, գապիլիեէթսիզլիքլէրի թահթը նաղարա ալընարագ, պու պապտէ պիր չարէ տիւշիւնիւլմէսի, շէօյլէքի պու միսիլլուլէրին ինֆիսալի միմքին օլամատըզը թագտիրտէ, քէնտիլէրինէ պաղը միւսթայիտ միւշավիր վէ մուավինլէր թայեինի կիպի թէտապիրին էթթիխաղ՝ զանն իտէրիզ քի ֆայիտէտէն խալի տէյիլ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն, Կաթողիկոս-բաթրիգ ըիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի, Պէյօղլունտա վաղը Կրանտ-Օթէլէ ազիմէթլէ, Մ. Շըվալիէ տը Զունդ ճէնապլէրինէ, զէվճէյի միւհթէրէմէսի Տիկին Նեկտար Զունդուն վէֆաթընտան տօլաեբէյֆաի թաապիեէթ էյլէմիշ տիր։

—

Միւէթիմիզ Էրզրում միւթէպէրանընտան օլուպ, միւսաֆիրէթէն Տէրիսաատէթտէ պուլունան Էրզրում տիւեունը ումումիեէյի Օսմանիեէ նազըրը Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի, սատրազամ հազրէթլէրի ճանիպլինտէն գապուլ պույրուլուպ, իլթիֆաթը մախսուսէ մազհար օլտուղու կիպի, եավերը էքրէմի հազրէթի Բատիշահի Իսմայիլ վէ Ցակոբ բաշալար հազարաթը, վէ Տիւեունը ումումիեէի Օսմանիեէ նազըրը ումումիսի Սէլիմէֆէնտի հազրէթլէրինի, վէ էրքեանը նէզարէթի վէ սայիր ռիճալը քիրամը զիեարէթ իթթիքատէն սօնրա, պու կիւնքի Լոյտ գումբանիասը վարօրունա բաքիպէն, մախսուսլարի վահան պէյ իլէ պիրլիքտէ Թրապիզօն Թարլգիյէ Էրզրումա միւթէվէճճիհէն ապիմէթ իթմիշ տիր։

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ԳԸԶ ՄԷԹԹԷՊԻ

Մէքթէպի մէղքիւր իտարէսի՝ պու տէֆա ռրօկրամընը՝ գըզ չօճուգլարըն թալիմ վէ թէրպիեէսի իչին Էվրօբատա իթթիխաղ օլունմուշ օլան սօն վէ էն միւքէմմէլ ռրօկրամլարա թէվֆիգ իթմիշ օլմասը իլէ, պու մագսէտին թէմամը իլէ հուսուլի զըմնընտա, թէտապիրի ամիեէի դարարլաշտըրմըշ օլտուղունու խասսէթէնիլան իտէր։ Շէօյլէ քի, տէրսլէրին պիր թագըմը ֆրանսըզճա թէատրիս օլունաճագ օլուպ, քիչիւք չօճուգլարա մախսուս օլան իպթիտաի սընըֆլարընտան մաատա տէրսլէր պէշ սէնէեէ թագսիմ օլունարագ, իլք իչ սէնէ զարֆընտա չակիրտան եիւքսէք գըզ մէքթէպլէրինէ մախսուս իւլումուն էլզէմ օլան տէրէճէսինի թահսիլ իտէճէքլէր, վէ Սոֆիֆիգա ալարագ մէքթէպտէն չըգապիլէճէքլէր տիր։ Տիկէր իրի սէնէ միւատէթ իսէ, տահա միւքէմմէլ տէրէճէտէ թահսիլ վէ թէրպիյէեէ մախսուս օլուպ, պու միւատէթ խիթամընտա տախի չակիրտան՝ տիրլոմ ալմաեա քէսպի իսթիհգագ իտէճէքլէր տիր։

Պունտան մաատա, պիր տէ իսթէք իտէն չակիրտան՝ միւսթայիտ օլտուգլարը իւլումու պիր գաթ տահա իքմալէթմէք իչին, ֆազլա պիր սէնէ տահա մէքթէպտէ գալապիլէճէքլէր տիր։

Պու թէրթիպ իգթիզասընճա, մէքթէպ մուալլիմլէրի հէյէեթի, սէնէի հազրէ մարտընտան պաշլաեարագ, զաթէն մէքթէպ մուալլիմլէրինտէն պուլունան Դեր. Հ. Դաւիթ Էարդապետ Նազարէթեան, վէ Միլտոն էֆէնտի, վէ Մատամ Գոմբէն վէ Մատամ Լիվատարի վէ Միս Շարլընտ վէ Վասիլեան Յովսէփ վէ Գալենտերեան էֆէնտիլէրտէն մաատա, Գալաթա սերայը մուալլիմլէրինտէն ֆրանսըզճա լիսան զէ էտէպիեաթը վէ թարիխ վէ ճօղրաֆիա իչին, Միսիւ Շարվէ վէ մաթէմաթիգ իչին Միսիւ Կրանժէ, վէ իւլումը թապիյեէ իչին տախի Միսիւ Սարէ՝մուալլիմ թայեին օլունմուշլար տըր։

Մէքթէպին իւճրէթի, էվվէլքի կիպի, իւչ այտա պիր բէչին թէէտիեէ օլունմադ իւզրէ, սէնէտէ 6 լիրա տըր։ Անճագ հէր նէ սէպէպ մէպնի օլուր իսէ օլսուն, չօճուգլարըն մէքթէպէ տէվամ իթմէմէսինտէն տօլաեբ, սէնէվի իւճրէթտէն հիչ պիր շէյ թէնզիլ օլունմազ։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

—

ՊՐԻԼԻՆ ԱՄԷԼԷ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Ամէլէեի հիմաեէ մագսէտիյէ գավանիյնի ճէտիտէ լայիհալարընը թանզիմէ մէմուր օլան Բրուսիա Շուրաի տէվլէթի չիւպէլէրի իքմալը ամէլեաթ իթմիշլէր տիր։

Ալմանիա իմբէրաթօրունուն ըիեասէթի թահթընտա իճթիմա իտէն մէճլիսի մէղքիրուն իւչիւնճիւ իճթիմաը հագգընտա թան զաղէթասը մալիւմաթը աթիեէյի իթա էյլէմիշ տիր։

Իւչիւնճիւ իճթիմա բէք զիեաաէ տէվամ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր իլէ ազա, էօյլէտէն էվվէլ, սաաթ օնտան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ ա-թրեա գատար միւզաքէրաթլէ իչթիղալ վէ եալընըզ էօյլէն թաամը իչին պիր սաաթ գատար թաթիլ իթմիշլէր տիր։

Միւզաքէրաթ՝ վէ մուդաբրէրաթը վագրա բէք զիեատէ կիզլի թութուլմագտա տըր։ Եալընըզ շուրասը մալիւմ տիւր քի, գարարլար էքսէրիա իթթիհատը արա իլէ վէ իթթիհատ հասըլ օլմաեան գարարլար տախի պիւեիւք պիր էքսէրիեէթլէ իթթիխաղ օլունմուշ տուր։ Միւզաքէրաթա խիթամ վէրիլտիկի վագրէթ, իմբէրաթօր հազրէթլէրի աեաղա գալգարագ, Շուրաի տէվլէթ ազաի տախմէսիյլէ ազաի մուավինէեէ, իհալէ օլունան մէսէլէլէրի թէտգիգ վէ մուայեէնէտէ սարֆ իթթիքլէրի ղայրէթտէն, վէ գանուն լայիհալարընը թանզիմէ մէմուր օլան զաթլարա ամէլեաթը վագրալարընտան, վէ տախիլիեէ նազրընա, ազաի մէճլիսին ըիֆահիեէթի մատտիեէլէրինի թէէմին խուսուսունտա վուգու պուլան տիգգաթընտան տօլաեբ պէեանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսի մէղքիրուն միւտտէթի իճթիմաը օլան իւչ կիւն իչինտէ ազաի մէճլիսին էօյլէն թաամըրը տախիլիեէ նազրը թարաֆընտան իթա օլունմուշ տուր։

Իմբէրաթօր, միւզաքէրաթտան հասըլ օլան նէթիճէ հագգընտա տախի պէեանը մահզուզիյեէթ իթմիշ, վէ մէճլիսի մէղքիրուն՝ ամէլէնին ամալ վէ մէթալիպի մէշրուէլէրինի միմքին մէրթէպէ իճրա թէտապիրինի իսթիհսալմագսէտիյլէ ադտը իճթիմա իթթիկինի պէեան էյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր, նութգը իքմալէթիքտէն սօնրա, Շուրաի տէվլէթ ազասընը վէ ազաի մուավինէյի վէ ամէլէ վէքիլլէրինի թաամա տավէթ իթմիշ, վէ պու թաամ, էֆրէնճի մարտըն պիրինճի ճումա իրթէսի կիւնիւ ադշամը սէրաի իմբէրաթօրիտէ իթա օլունմուշ տուր։

* *

Պէլճիգանը Պէրլինտէքի սէֆիրի Մ. Կրանտ իլէ Պէլճիգա վիւքէլասընտան պիր զաթը Պէլճիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պէրլին գօնֆէրանսընա մուրախաս թայեին օլունաճագլարը Պրիւսէլ մէհաֆիլի սիեասիեէսինտէ ըիվաեէթ օլունմագտա տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—

Պէրլին, 6 մարտ.-Բէյյիսթակ մէճլիսինտէն թալէպ իտիլէճէք օլան ֆազլա թախսիսաթը ասքէրիեէնին,

պաշլըճա թօբլարա միւթէալլիդ օլ-տուղու թէէմին իտիլիեօր։

Լօնտրա, 6 մարտ։ – Պէրլին գօն-ֆէրանսընին քիւշատը՝ ապրիլ 18 է պրագըլտըղը ըիվաեէթ օլունուեօր։

Պէրլին, 6 մարտ։ – Իմբէրաթօր, Պրանտէպուրկ էեալէթինին Տիէթ մէճլիսի թարաֆընտան վէրիլէն պիր ղիեաֆէթատ հազը պուլունմուշ, վէ պու միւնասիպէթլէ, մէճլիսի մէգքիւր ազասընին սըհհէթլէրինէ իտարէյի՝ ագտահ իլլէմիշ տիր։ Պուսըրատա, իմբէրաթօրը միւշարիլէյհ իթտիկի սէյեահաթլարը՝ եալընըզ մէմլէքէթլէրին ահվալինի անլամագ վէ գօնչու հիւքմտարլար իլէ միւ-նասէպաթը սիեասիէեի մուհաֆազա մագսէտիյլէ իթմիշ օլմաեըպ, քէն-տիսի (եանի իմբէրաթօր) ֆըրգալա-ըրն էնթրիգալարընը իշ եէրինէ գոյ-մաեարագ, վաթանընհալը հազըրընը ուզագտան կէօրէպիլմիշ օլմասընյա, մէգքիւր սէյեահաթլարըն տիկէր պիւեիւք պիր էհէմմիեէթի հայիզ պուլունմուշ իտուկինի, վէ ամէլէ-նին հիմաեէսինի՝ քէնտիսինին պաշ-ըճա վազիֆէսի ատտ իթտիկի իլին, միւսալէհաեը խարիճիեէնին թէէս-սիսինէ չալըշըգտան սոնրա, պաշ-ըճա դայիլէսի՝ քիւչիւք սընըֆլա-ըրն ըէֆահ վէ սաատէթի օլմուշ օ-լան պիւեիւք բէտէրինին հարէքէ-թինէ իմթիսալիյլէտիկինի, վէ պու-նու՝ վազիեէթի հազըրէսինէ վազի-ֆէյի միւթէհաթթիւմ ատտ իթտի կի կիպի, էհալիեէ տախի, ճէնապը Հադդ թարաֆընտան քէնտիսինէ լթէվտի օլունմուշ պիր էմանէթ նա-դարըյլա պագտըղընը, վէ էհալի ին հիսապընը վիրմէեէ պօրճու օյտու-ղունու, վէ պու պապտէ քէնտիսինէ իտիլէճէք մուավէնէթլէրի դապուլ իտէճէկի կիպի, մէվանի վէ միւշքի-լաթ չըգարմագ իսթէեէնլէրէ գար-շը ուղրաշաճաղընը տա տէրմիեան իյ-լէմիշ տիր։

Լօնտրա, 6 մարտ։ – Ինկիլթէրրա պանգասը՝ ըսգօնթօսու ֆիեաթընը 100ատ 5ատէն 4 պուչուղա էնտիր-միշ տիր։

Նօրթ Սէն-Բանդրա նամ պէլտէ-տէն նամզէտ ինթիխապ իտիլմիշ օլան Կլատըսթընը թարաֆտարանընտան Պօլթօն՝ մուհաֆազաքեար թարաֆ-ըրսը նամզէտէ վէրիլէն 2549գ.ուրայա գարշը 2657 գ.ուրա իլէ բարլամէնթօ ազալըղընա ինթիխապ օլունմըշ տըր։

Մէմալիքի միւճթէմիայը Ամէրի-գանըն Լօնտրա սէֆիրի վէ Ամէրի-գանըն միւթէվէֆա ըէյիսի ճիւմ-հուրունուն մախտումու Մ. Ապրա-համ Լէնգօլն վէֆաթ իթտի։

Բարիս, 6 մարտ։ – Մ. Թիրարա մէնսուպ օլան մէհաֆիլի բօլթիթ-դիյեէտ, միւշարիլէյհին, պու կիւն-քի իճթիմատէն սոնրա, սրհհէթի սէպէպիյլէ մէէզունէն կիտիպ, պիր տախի մէմուրիեէթինէ ավտէթ իթմեեէճէկի թէէմին իտիլիեօր։ Մ. Լօրուն սիւալի հադդընտա մէճլիսի մէպուսանտա ճէրէեան իտէճէք միւ-զաքէրէ հադդընտա էնտիշէ օլու-նուեօր։ Պունունլա պէրապէր, ճիւմ-հուրի թարաֆտարը օլան էքսէրի-եէթի մէպուսանընն, գօնֆէրանս մէ-սէլէսինտէքի հարէքէթինատէն տօ-լաեը հէյեէթի վիւքելայը ազ իթ-տիրմէք նիեէթինտէ օլմասընը տա թէէմին դըլընընեօր։ Վուգուի իհ-թիմալատէն օլան պուհրանը վիւքէ-լա, տահա զիեատէ տիկէր սէպէպլէ-ըէ համլիտիլիեօր։

Պէրլին, 6 մարտ։ – Նօրտէօչէ Ալկըմանեը ցէյթունկ զազէթասը, իմբէրաթօրուն հէմշիրէլէրինատէն բրէնսէս Մարկրիթին նիշանլանմասը խապէրլէրինին սոնը օլմասընը պէ-եան իթտիկի կիպի, բրէնս տը Պիզ-մարգըն իսթիֆա իթմիշ օլտուղու-նու, վէ անճագ պաշ վէքեալէթին թէշրիլաթը խիթամընա տէկին մու-վագգաթը մէմուրիեէթինտէ գա-լաճաղընա տայիր Թայմս զազէ-թասընըն նէշր իթտիկի պիր խապէ-ըէն, պօրսա մանօվրասը օլտուղու-նու իֆատէ իյլէմիշ տիր։

Բօմա, 5 մարտ։ – Գրալ Հիւմպէրթ հազրէթլէրի՝ կէլէճէք ճումա իր-թէսի կիւնիւ սաաթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի Զիեա պէյ հազրէթլէրինի գապուլ իտէճէք տիր։

Բարիս, 5 մարտ։ – Ըէվիշի ահ-վալէ կէօրէ, խարիճիեէ նազիրը Մ. Սբիւլէր, սէճլիսի մէպուսանընն եա-ըընքի իճթիմանինտէ մէվզիի պահ-վէ թէղէքքիւրէ վազ օլունաճագ օլան Մ. Լօրուն սիւալինի, հէյեէ-թի վիւքելանընն իսարիճի բօլթի-գասընա տայիր պիր միւզաքէրէի գաթիեէեէ թահվիլ իթմէեի գա-թիէն իսթէմեեիպ, գօնֆէրանս մէ-սէլէսինի քէմալ մէթանէթլէ տէր-միեանէ դարար վիրմիշ տիր։

Ֆրանսանընն՝ Պէրլին գօնկրէսինէ իշթիրաք իտիպ իթմեեէճէկի հադ-դընտա իխթիլաֆը էֆքեար մէվ-ճուտ օլտուղունատան, մէզքիւր սիւ-վալին նէթիճէսի շիմտիտէն քէստի-ըիլէմեեօր իսէ տէ, Թիրար գապի-նէթօսունուն մէվզիի իգթիսատ-տան տիւշիւրիլէճէկի գապըլ կիպի կէօրիւնիւեօր։

Բարիս, 6 մարտ։ – Ֆրանսանընն Պէրլին գօնֆէրանսընտա իշթիրաքը, վէ մէզքիւր գօնֆէրանսընն բրօկրա-մը հադդընտա տիւնքի մէճլիսի մէպուսանտա, խարիճիեէ նազիրը Մ. Սբիւլէր թարաֆընտան իրատ օլունան շայեանը տիզդաթ նութ-գուն հավի օյտուղու պէեանաթը սուլհճուեանէ՝ բօլթիդա ալէմինտէ բէք էյի թէէսսիր հասըլ իթմիշ տիր։ Մէճլիս, գապինէթօնուն վէր-տիկի իյզահաթտան մէճնուն օյտու-ղունու պէեան, վէ Ցահօմէյ մէսէ-լէսի հադդընտա վադը օլան սիւա-լին մի.զաքէրէսինի կէլէճէք չար-շէնպիհ կիւնիւնէ պրագ մըշ տըր։

ԿԻՆԻԼԻՔ

Իսթանպուլ զազէթասընտա օ-գունմուշ տուր։

Պուլկարիսթանընն հիւքմէթճէ հալը հազրը հագդընտա պու սա-պահ (տին) պիր թագըմ զայրը սահիհ շայեալը տէվերան իթմիշ տիր։ Պուլկար հիւքիւմէթի, զամէն մէճնուն օլունաճագ սուրէթտէ պուլունմաեան պիր հալի, տահա ֆէնա պիր տէրէճէեէ կէթիր-մէկէ միւսայիտ օլան հիչ պիր հա-ըէքէթ իճրասը նիեէթինտէ օլմա-ըընընան, մէզքիւր շայեալարընը քեամիլէն պի ասլու էսաս օյտուգ-լարընը պէեանէ մէէզունուզ։

—

Կիրիտ վալի վէքիլի Շաքիր բա-շա հազրէթլէրինին մախտումը Նա-յիմ պէյ էֆէնտի, Աթինա սէֆա-ըէթի Սէնիյէսինէ այտտ պազը էվ-բազը համիլէն, չէհրի մէզքիւրէ վասըլ օլմուշ տուր։

—

Բրէնս Ֆէրտինանտ իլէ վալիտէսի բրէնսէս Գլէմանթին, մաեէթի մէվ-ճուտէլէրիյլէ պէրապէր, պու քէրրէ Ֆիլիպէեէ կիտէրէք, ադշամ եինէ Սօֆիաեա ավտէթ իթտիքլէրի շէհրի մէզքիւրտէն իշար օլունուեօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

—

Տիւն սէլամլըդ ըէսմի ալիսի էր-թօղրուլ ճամիսինտէ իճրա օլուն-մուշ, վէ ըէսմի մէզքիւրտէն սոն-ըա, զաթը հազրէթի Բատիշահի՝ Զիթ քէօշկիւնէ ազիմէթլէ, սէրաս-քէր Ալի Սայիպ, վէ եավէրը էքրէմի Շէհրիեարիլէրի Տէրվիշ վէ Ֆուատ բաշալարը հուզուրը Հիւմաեունպա-ըընա դապուլ պուեուրմուշլար տըր։

Եավէրը էքրէմի Շէհրիեարի Նա-մըդ վէ ճէմիլ բաշալար հազարաթը հէնուզ նամիզաճ պուլունմալարը հասէպիյլէ, սէլամլըդ ըէսմի ալիսին տէ հազըր պուլունամամըշլար տըր։

—Մալիեէ վէ Խազինէյի խասսա Շահանէ նազիրը Յակոբ բաշա հազ-ըէթլէրինին խասթալըղը, թապիպի մէշհուր տոդթօր Միքայէլ էֆ. Խо-բասանճեան հազրէթլէրիյլէ տոգ-թօր Միւլիւք վէ տիկէր պիր թա-պիպ թարաֆընտան միւտավաթ օ-լունմադատա օլուպ, Լէվանթ Հէրալտ զազէթասը՝ բաշաի միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին խասթալըղը քէսպի շիտատէթ իթմիշ օլուպ, տիսանթ-ըիատան տախի միւզտարըպ պու-լունտուգլարընը, վէ տիւնքի կիւն պիր գօնսօլթօ իտիլմէսի մէրվի պու-

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԻ

53

Ժօրժ Ռիթթէր՝ թէպէսսիմ իտէրէք, վէ պիր բար-մաղընը տոտագլարընա տաեաթարագ,

— Էվվէթ, պունա տախի միւսաատէ իթմէմ, տէտի, վէ Թէրէզին՝ վիրմէմէք իտէմէտիկի էլինի թութուպ պուս իթտիքտէն սոնրա, Էօժէնի իլէ իպտիվամ հագ-գընտաքի մուամէլաթ վէ սաթընն ալընաճագ էշեա հագ-գընտա խայլի կէօրիւշտիւ։

Եարըմ սաաթ սոնրա, պանքէր, իրթէսի կիւն թէք-բար կէլէճէկինի պէեան իլէ, կիթտի, վէ մէրգումուն ազիմէթինտէն երկիրմի տագըգա սոնրա տախի, մա-տամ Տօմոն իլէ պէպէլէմէսի կիթտիլէր։

Մատամ Տօմոն, Բարիսին իւչ պիւեիւք մաղազասը-նա կիտէճէք օլտուղունատան, ղայպուսպէթի ուզուն միւտատէթ տէվամ իտէճէք իտի։

Թէրէզ, էվտէ եալընըզ գալարընընա, սէրպէսթի-եէթինի պուլտուղունատան, բէնչիրէսինատէն սօգաղա էյիլէրէք, վալիտէսինին՝ Ժիւլինին պուլուպ կէթիրտիկի արապաեա բաքիպ օլտուղունու կէօրտիւ, վէ արապա, սօգաղընը քէօշէսինի տէօնիւպ նապէտիտ օլունճա, քէնտի օտասընընա գօշուպ, բէնչիրէսինի աչը։

Կասթօն, կէնճ գըզընը թավսիեէսինէ իթաաթլա, ճամէքեանընընը արգասընտա մէզպուրէեի կէօզէտիեօր-տու։

Մատամազէլ Տօմոն՝ «Կէլին, սիզի պէքլէեօրում» մա-նէասընտա պիր իշարէթ իթտի, վէ կէնճ հէյքէլթիւ-բաշ, պու տավէթէ իճապէթ իթմէկէ հազըր օյտու-ղունտան, անինտէ խանէսինի թէրքէլ, սէրիան գօշու-խանէեէ վասըլ օյտու, վէ պունուն նէրտիվէնինտէն եօգարը չըգարագ, եարը աչըդ օլան իշ օտաեա կիր-տի, վէ դաբու գաբանընճա, իքի նէվճիվանլար՝ եէկ-տիկէրինի տէրաղուշ իթտիլէր։ Մուախխարէն, Թէ-րէզ՝ աղլաեարագ շու եօլտա քէլամա աղազ իյլէտի։

— Էլպէթթէ անլատընըզ։ բուհումա, գալպիմէ վէ շախսըմա մալիք վէ սահիպ տիրլէր կիպի հարէքէթ իտիեօրլար։ Պէնի սաթտըլար, վէ շիմտի թէպլիմ իթ-մէք իսթէօրլար։։։ Պարօն Ռիթթէր իլէ էվվէնտիրմէք իտտասընընա պուլունուեօրլար։

— Օ չէյ օլմաեաճագ տըր։ պունու մէնն իթմէք իշին, պանա եալընըզ էմնիյէթ իթմէնիզ քեաֆի տիր։

— Հէր նէ էմր իտէրսէնիզ, եարաճաղըմ։

— Հիչ պիր ֆիքրի մախսուսընընզ օլմաեարագ, վէ հիչ պիր իթիրազտա պուլունմաեարագ, տէյիլ մի։

— Էվվէթ։

— Զաթէն իքի տէֆա սիզէ սէօյլէմիշ օլտուղում վէ սիզին տէ իքի տէֆա ըէտտ իթմիշ պուլունտու-ղունուզ սէօզիւ, եանի պու էվտէն ֆիրար իթմէք լազըմ իտուկինի տէ սէօյլէսէմ, իթաաթ իտէճէքսի-սինիզ։

— Թարիգի սէլամէթիմ՝ եալընըզ ֆիրարտա օլ-տուղունու չիմտի անլատըղըմտան, թէքլիֆինիզի գա-պուլտէ թէրէտտիտ իթմէեէճէեիմ, վէ կիթմէք լա-զըմ օյտուղու զէման, հազըր պուլունաճաղըմ։

— Էյյէ իսէ, չիմտիտէն հազըր օլուն, չիւնքի պու կիճէ կիտէեէճիզ։

Թէրէզ։ – (Պիրտէն պիրէ տիթրէեէրէք։) Պու կի-ճէ մի։

— Էվվէթ հէր չէյի էվվէլճէ տիւշիւնտիւմ վէ թէ-տարիք իթտիմ։ – Իքի կիւնտէն պէրու, Բարիստէն օն ֆարսախ ուզագտա, քեաֆիֆէյի մուխապէրաթտան խալի օլան քիւչիւք պիր քէօյտէ պիր էվ քիրալատըմ քի, բէտէր վէ վալիտէնիզին սիզի պանա վէրմէքլիկէ բազը օլաճագլարը կիւնէ գատար օրատա կիզլէնճէ-եիզ։ Պէյքի տէ օ կիւն ուզագ տէյիլ տիր։ Մէգքիւր խալի մահէլլատ չալըշաճաղըմ, չիւնքի պիլիրսինիզքի պէն զէնկին տէյիլիմ, վէ անճագ չալըշմագ սաեէսին-տէ կէչինէպիլէճէեիզ։ Պու ճիւմլէ իլէ Բարիստէքի տայիրէմի թէրք իթմէեիզ, իգթիպալի հալատէ թէսվի-տէ կէչինէպիլէճէեիզ։ Պու ճիւմլէ իլէ Բարիստէքի տայիրէմի թէրք իթմէեիզ, իգթիպալի հալատէ թէսվի-եէյի ուսուր իչին վագբթ վագբթ կէլէճէեիմ։ Պու մահէլլատէ քիմսէ, իլգիէթ վէ միւնասիպէթիմիզի պիլ-մէտիկինտէն, պէնիմէ պիրլիքտէ կիթմիշ օլտուղու-նուզու զանն իտէմէեէճէք տիր։ Թէքրար իտէրիմ, պէն հէր չէյի տիւշիւնտիւմ, վէ է՛ն մահիր խէֆիեէլէրէ միւրաճաաթլարընընա տա, պունլարընը՝ պիզի թաագիպ իթմէլէրինի մէնն իթմէք իւզրէ պիր չարէ պուլտում։ Իմտի, ազիզէմ Թէրէզ, սիզի կէօթիւրէճէկիմ եէրէ պէնիմէ կէլմէեէ բազը օլո՞ւրմուսունուզ։ Ճէնապը Հագգ վէ ինսանլար նէզտինտէ չէրան պէնիմ օլաճա-ղընը կիւնէ գատար, եալընըզըզ վէ աչդ ու մուհապ-պէթ էօմրիւնիւ գապուլ իտէ՞բիլսինիզ։

— Պու տէտիկինիզի եարմագ իչին եալընըզ պիր չէյ պանա մանի օլապիլիր իտի։ Օ իսէ, պիր էվլասընը քէնտի բէտէր վէ վալիտէսի հագգընտա զօրճու օլ-տուղու մուհապպէթ իտի։ Հալպու քի պէնիմ բէտէր վէ վալիտէմ էօյլէ հարէքէթ իտիեօրլար քի, գալպիմ-

լունմուշ խաուկինի մաէթթէէսսիք ի ավէ իթմիշ տիր։

—Մուգատտէմէ թապուրլարա վերիլմիշ օլան ֆիֆրէլերին գուլլանիլմասընտան սարիը նագար իտիլմիշ օլմասըյլա, տիւնքի կիւն սէլամլըգ ըէսմի ալիսինտէ պուլունան թապուլարտա եալընըզ պօրազանլար իլէ թրամբէթալար պուլունմուշ տուր։

—Վիէննատա թէրէզիանամ տար իւլֆինունընտա թահսիլ իթմէքտէ օլան խըտիվը Մըսրը հազրէթլերինին մախտուտիարը, կէլէճէք յուլիս վէ Հոդոստոս այլարը թաթիլ կիւնլերինտէ Ֆրանսա, Ֆանիմարգա, Իսվէճ Նօրվէճ իլէ Ֆիլէմէք վէ Պէլճիգաեա սէյեահաթ իտէճէքլէր տիր։

—Գուտսը շէրիֆ Բում բաթրիկի՝ պիր թագըմ Գրպիթի վէ Եէհուտիլերին՝ Բում բահիպի գըեաֆէթինէ կիրէրէք, Գուտս քիլիսէսի նամընա Բուսիատա իեանէ ճէմ իթմէքտէ օլտուգլարընը խապէր ալմըշ օլտուզունատան, քէյֆիեէթի Բուս սինօդ մէճլիսինէ իշար իլէ, պունտան պէօյլէ պու կիպի տօլանտըրըճըլըգլարա մահէլլ գալմամագ իւզրէ, քէնտի թարաֆընտան թէլէկրաֆլա իլսպարը քէյֆիեէթ օլունմատըգճա, իեանէ ճէմի իչին հիչ պիր քիմսէեէ բուլխաթ վէրիլմէմէսինի ըէճա իյլէմիշ տիր։

—Սիվաս վիլաեէթի տախիլինտէ Շէհրիզօրտա Քէշֆ օլունան պիր կիւմիշլու գուրշուն մատէնինին իշլէտիլմէսի իմթիհանը՝ 99 սէնէ իչին Վարդանեան Անդրանիկ էֆէնտի իլէ շիւրէքեասընա իհալէ պույրուլմուշ տուր։

—Բամուգ տօգումալարը ֆապրիգասը իլէ պուխարը տէյիրմէնլէր վէ պիր շէքէր ֆապրիգասը թէէսսիս իթմէք իւզրէ, Խարբութ վալիսի հազրէթլերի, եէրլի պիր շիրքէթ թէշքիլինէ իպթիտար իյլէմիշ տիր։ Իշպու շիրքէթ, Սամսուն իլէ Արապկիր արասընտա արապալար իլէ նագլիեաթ իստէթինի տէ կէօրէճէք տիր։ Խարբութ շէհրի միւթէպէրանը, վալիի միւշարիէյինին ըիեասէթի թահթընտա ագտը իճթիմա իլէ, 4 պին լիրաի օսմանի գայտ օլունմուշլար տըր։ Մէպլաղը մէգքիւր չէնտ կիւն զարֆընտա 8000 լիրաեա չէրդ միշ։ Վէ Արապկիր իլէ էկին վէ Մալաթիա միւթէպէրանընտան պիրէր միգտար գայտ իտիլտիքտէ, մէգքիւր միգտարըն 20 պին լիրաեա պալիշ օլաճաղը մէմուլ պուլունմուշ տուր։ Ալէքսանդրէթ օլունտուզունա կէօրէ, իգտամթը մէգքիւրէ սաեէսինտէ, տախիլի վիլաեէթտէ քէսրէթլէ հասըլ օլան պուղդայտան, բանճարտան վէ բամուգտան խօշնուտ օլունաճագ նէթիճէլէր հուսուլէ կէլէճէք տիր, պիրա Խարբութ վիլաեէթինտէն Էվրօբաեա վագը օլան սէնէվի բամուգ իհրաճաթը թագրիպա 300,000 օդդաեա պալիշ օլմագտա տըր։ Օթուզ սէնէտէն պէրու Խարբութտա իգամէթ իտիպ, ուսմանլն իթիպարընը գազանմիշ օլան Ամէրիգան միսիոնէրլէրինէն Մ. Պարնում՝ մէգքիւր ֆապրիգալար իչին լազըմ օլաճագ միխէնիք մաքինալարըն ֆիեաթընը Ամէրիգատան վէ Ինկիլթէրրատան թահրիրէն անլամտեա, վալիի վիլաեէթ հազրէթլերի թարաֆընտան մէմուր օլմուշ տուր։

—Պու տէֆա էնֆլուէնցա խասթալըղը Պէյրութտա տախի զուհուր իթմէքտէ, շէհրի մէգքիւրտէ հեր ճէմաաթ մէքթէպլէրինի թէֆթիշ իթմէք իւզրէ, պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմուշ տուր։ Մէկքիւր գոմիսիօնուն բաբօրթօսունտան, Պէյրութտա պուլունան 40 մէքթէպտէն 20սինին՝ հրֆզը սրհհէ գայիտէսինճէ իտարէ օլունմագտա օլտուղու, վէ 9249 շակիրտէն 1853 իւ մէգքիւր իասթալըղա թութուլմուշ իսէ տէ, պունլարտան հիչ պիրիսինին հալը սրհհէթի թէհլիքէլի օլմատըղը անլաշըլմագտա պուլունմուշ տուր։

—Էվվէլքի ադշամ Իթալիա սէֆիրի թարաֆընտան պիր ղիեաֆէթ վէրիլիպ, սատրազամ հազրէթլէրիյլէ խարիճիեէ նազիրը վէ միւթէշարը բաշալար հազարաթը վէ Իրան սէֆիրի Հիլէ տիկէր պագը զէվաթը քիրամ մէվճուտ պուլունմուշլար տըր։

—Իթալիա վէյլիի ահտը, շարշէնպիհ ադշամի եահօտ բէնշէնպիհ սապահը Իզմիրտէ պէքլէնմէքտէ տիր։

—Բումանիա տէվլէթի թարաֆընտան Ֆէրվիշ բաշա հազրէթլերինէ էթուալ տը Բումանի նիշանընըն կրան գօրտօնու, վէ զապթիեէ նազիրը Քեամիլ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Գուրօն տը Բումանի նիշանընըն կրան գօրտօնու, վէ մապէյնի Հիմաեուն մէմուրիյնի քիրամընտան Դատրի պէյ էֆէնտի հազրէթլերինէ քէզալիք մէգքիւր նիշանընը կրան գօրտօնու, վէ Զապթիեէ նէզարէթի միւշավիրի Պօնէն էֆէնտիեէ նիշանը մէդպուրուն կրանտ օֆիսիէ ռիւթպէլէրինտէն պիրէր դրթասը իհտա վէ իթա օլունմուշ տուր։

—Էօթէտէն պէրու քիլիսէ վէ մանասթըրլար թարաֆընտան թասարրուֆ օլունան վէ հասըլաթը անլէրին մալի պուլունան արաղի եօգլամասընտա, էվլի օլմաեան բահիպլէր վէ քէշիշլէր նամընա թարու սէնէտաթը վերիլմիշ օլան արաղի հագդընտա սուի իսթիմալաթա մահէլլ գալմամագ իւզրէ, պունլարընը եօգլամալարը պիլիճրա, տէօնիւմիէրի միգտարը իլէ քէմաֆֆիսապրդ էօշրալընմասը, վէ արաղի մէգքիւրէնին մէրպութ օլտուգլարը քիլիսէ վէ մանասթըր նամինա իլմու խապէր վէրիլմէսի լիւզումու՝ Մալիեէ նէզարէթինտէն հեր թարաֆա էմր ու իշար պույրուլմուշ տուր։

—Շէհրիմիզ Բում միւթէպէրանընտան օլուպ, էվվէլքի կիւն վէֆաթ իտէն Մ. Անթուան Օվօրօնօ նամ զաթ, վարիեէթինին պիր գըսմինը եանի 100 պին ֆրանգ գատար պիր մէպլաղը, իսթէտիկի սուրէթտէ պիր մագսէտի վաթանդէր. վէրիեէ սարֆ իթմէք իւզրէ, պա վասիեէթնամէ։ Եունան պաշ վէքիլի Մ. Թրիգուբլեէ թէրք իթմիշ տիր։ Գունտան մատտա միւմաիլէյհ զաթ՝ 20 պին ֆրանգ եէկէնլէրինէ, 20 պին ֆրանգ Մ. Մաթիուտաքիեէ, վէ իգամէթ իթտիկի խանէսինի թէքմիլ էշեասը իլէ պէրաբէր պէսլէմէսինէ, վէ 8 պին ֆրանգ ուշաղընա, վէ պիր միգտար մէպլաղ տախի՝ ումուրը խայրիէեէ հասը օլունմագ իւզրէ պրագմիշ տըր։

—Սը էտկար Վինսըն ճէնապլէրի մահէլլի Օսմանը պանգասը շիւպէսինի թէֆթիշ իչին Գահիրէտէն Իսկէնտէրեէեէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր։

—Սապահ զազէթասընտա աթիտէքի հավատիս վէ միւթալէա կէօրիւլմիշ օլուպ, այնէն նագլ իլէ, ըէֆիգիմիզին հագգը միւթալէասընա իշթիրաք իտէրիզ։

Ատլիեէ վէ մէզահիպ նէզարէթի ճէլիլէսի թարաֆընտան պու քէրրէ Բում բաթրիգխանէսինէ իրսալ օլունան պիր թէզքիրէտէ, թապութ իլէ նագլ օլունան էօլիւլերին, պունտան պէօյլէ եիւզլերի աչրգ պրագրըմաերպ. էօրթիւլմէսի թավսիեէ վէ իշար պույրուլմուշ տուր։

Էօլիւլերին եիւզլերինին աչրգ պրրագրըմասը, կէօրէնլերճէ սուի թէէսսիրի վէ պիր թագըմ գատրն վէ չօճուգլարը տիւշարը խէվֆ վէ թէլաշ օլմալարընը մուճիպ օլտուղունատան, նէզարէթի միւշարիէյնն իշարը վագրը բէք միւնասիպ կէօրիւլմէքտէ տիր։

—Տիւնքի կիւն Թրիէսթէ բոսթասրյա 54 սանտրգ Մաուզէր թիւֆէնկի վիրուա իթմիշ տիր։

—Էշխասը մուզիրրտէն 9 քիշի տահա շէհրիմիզտէն թարտ իտիլմիշ տիր։

—Իսթանպօլտա Թավուգ-բաղարընտա Պալրգճը խանընըն քէսերի կէչէն կիճէ պիրտէն պիրէ երգրլմիշ իսէ տէ, համտ օլսուն նուֆուսճա սագաթլրգ օլմամըշ տուր։

տէ նէ՛ մուհապպէթ վէ նէ՛ հիւրմէթ պրագմաեօրլար։ Քէնտիլէրի իչին պէն սաթըլրգ պիր մալիմ... էօյլէ պիր մալքի, սաթըլմասըյլա քէնտիլէրի գիեատէճէ իսթիֆատ իտէճէքլէր տիր... Եօգսա պէնիմ սատտէթիմի քէնտիլէրի տալա տիւշիւնմէեօրլար, վէ օ սատտէթի՝ սըրֆ քէնտի մէնֆաաթլարը, վէ իսթիրահաթ ու տէպտէպէլէրի իչին, պիլա թէրէտտիւտ, վէ պիլա իզթիրապը գալպ ֆիէտա իտիեօրլար։ Լաքին իշպու ար ու հիճապ իթմէկէ լաեըգ հիսապլարընտա մուվաֆֆագ օլամաեաճագլար տըր, վէ կէօգէթլէտիքլէրի մագսէտ էրէմէեէճէքլէր տիր։ Բէտէրիմ վէ վալիտէմ պէնիմ տիւշմէնլէրիմ օլուպ, մուխալիֆէթ վէ մուգավէմէթիմի ղալէպէ իտէմէղլէր իսէ, պէնի թէէֆ իտէճէք տիրլեր։ Իմտի, քէնտիլէրինտէն ֆիրար իթմէք հագգըմ օլուպ, պէրապէրինիզճէ կէլմէեէ հազրըմ։

—Էօյլէ իսէ պիր մէքթուպ եազմագ լազըմ տըր։

—Քի՞մէ։

—Բէտէրինիզ։

—Սիւպհա՛ն Ալլահ, քէնտիսինէ նէ՞ սէօյլէեէճէեիմ։

—Պու պապտէ միւզտարըպ օլմաեըն. եազաճագլարընըզը պէն սէօյլէրիմ։

—Պու մէքթուպ լա՞զըմ մը տըր։

—Օլմաեընճա օլմազ։

Թէրէզ՝ պիր եարրագ քեաղըտ, պիր միւրէքքէպ հօգգասը վէ պիր գալէմ ալարագ, Կասթօն Տօպէրիվէ,

—Պէքլէեօրում, ատտի։

Հէյքէլթիրաշ՝ շու սաթըրլարը սէօյլէտի.

«Բէտէր,

«Վալիտէմին վէ սիզին պանա գապուլ իթտիրմէք

«իսթէտիկինիզ իզտիվաճ՝ շայեանը նէֆրէթ վէ իք-
«րահ տըր։ Օ իզտիվաճ, թէքմիլ հաեաթըմտա մէյ-
«եուսէեէթիմի պատի օլաճագ տըր։

«Պէօյլէ քէտէր վէ էլէմ իչինտէ կէչէճէք պիր էօ-
«միւրտէն իսէ, հեր շէյի, հաթթա էօլիւմիւ թէրճիհ
«իտէրիմ։

«Պու մէքթուպու օգուտուղունուզտա, դրզընըզ,
«սիզին իչին պագի օլմաեաճագ տըր։

«Ալլահա ըսմարլատրգ...

Կասթօն՝ սէօզիւ քէստիկինտէն, Թէրէզ,

— Էյ չիմտի նէ՞ եաբաճաղըմ, տէտի։

— Եաբաճագ իչինիզ գալմատը. եալընըզ իմզալաեըն։

Կէնճ գըզ՝ մէքթուպը մէզքիւրու իմզալաեըպ,

— Պունու մահֆազա տէրուենէ վագ իթմէք լա՞զըմ մը տըր, տէտի։

—Էվվէթ։

— Մահֆազանըն իսթիւնէ նէ՞ եազաճաղըմ։

— Բհտհրիմ՝ սէօզիւնիւ եազըն։

— Եազըլտը։

— Քիմսէեի ուեանտըրմագսըզը պու կիճէ տայիյիրէնիզտէն տիշարը չէգմանըզ գա՞պիլ մի տիր։

Թէրէզ, պիր ազ տիշինտիւքտէն սոնրա, շու եօլտա ճէվապ վէրտի.

— Էվվէթ, գապիլ օլաճագ տըր։ Պէպէմէ, իչ օտանըն անախթարընը, քէնտիսինին եաթտըղը թավան իչինէ կէօթիւրիւր իսէ տէ, պէն էվվէլճէ մէգքիւր օտանըն գարուսունու գաբաեըպ անախթարը ալաճաղըմ։ - Ժիւլի՝ անախթարըն վալիտէմ թարաֆընտան գալտըրըլմըշ օլտուղունու զանն իլէ, էհէմմիեէթ վէրմէեիպ, տիկէր պիր ներտիվէնտէն քէնտի օտասընա չէգաճագ տըր։ - Գարուճուլարա կէլինճէ, սախթէ պիր սէս չէգարարագ, քէնտիլէրինի իղֆալ իտէճէեիմ։ Մէրգումարընը՝ տիշարը չէգմագ իսթէեէն քիմ օլտուղունու անլամաեա չալըշմաեաճագլարը շիւպհէսիզտիր։

— Օ հալտէ, տիեէճէքլէրիմի էյի պէլլէեին. պու կիճէ, սապահընը սաաթ իւշիւնտէն իթիպարէն, Թրիւտէն սօգաղընտա մէքթէպ գարշըսընտա պիր արապա տուրաճագ տըր. իշթէ օ արապատա սիզ պէքլէեէճէեիմ։ Օրթալըգ աղարմըշ օլտուղունտա, Բարիստէն իրագտա պուլունաճաղըզ։

— Սիզի պէքլէթմէմէեէ սէօզ վէրիրիմ։

— Էվի թէրք իտէճէկինիզ զէման, մէքթուպունուզու էօյլէ պիր մահէլլէ վագ իտին քի, կէօզէ չարբսընը։

— Թաամ սալասընընը մասասը իւզէրինէ վագ իտէճէեիմ։

— Սատէ, ֆագաթ կիճէլէր սօղուգ օլտուղունտան, վիճուտունուզու ըսրտաճագ էլպիսէ կիեին, վէ պիր միւտտէթ գատար, սուի գաստ իթմիշ օլտուղունուզու զանն իթտիրմէք՝ մէնֆաաթըմըզ իգթիգասընտան պուլունտուղունտան, իւզէրինիզտէ մէվճուտ օլան չէյլերտէն պաշգա պիր չէյ ալմաեընը։ Էշեաեը լազըմէմիզի բէք չաբուգ թէտարիք իտէպիլիրիզ, չիւնքի հիչ պիր թէհլիքէեէ թապի օլմաեարագ Բարիսէ ավտէթ իտէպիլէճէեիմ։ Հէմատէ մահէլլէտէ կիտէպ կէլտիկիմի կէօրմէլէրի ֆայիտէլի տիր. պու սուրէթլէ հազգըմտա վագը օլապիլէճէք չիւպհէլէրի իզալէ իթմիշ օլուրում։

— Սիզ Բարիսէ կէլտիկինիզտէ, պէն եալընը՞զ մը գալաճաղըմ։

— Միսթէրիհ օլուն, ազիզէմ, պէնիմ զայպուպէթ։

ԲԱՐԻՍ ՍԷՎՏԱԼԷՐԻ

Մինչչիք ՊՕԼՅԷՎԱԼ — *Մինթերնիք* Մ. ՊԻՏԱՐԻ

Պու նամ իլէ ճալիպի մէրագ վէ էնթրիգալէր իլէ տօլու օլան հիքեաեէ, էրմէնի իլ հուրուֆ վէ թիւրքի իլլիպարէ օլարագ մէյտանը ինթիշարէ վաղ իտիլմիշ օլուպ, հաֆթատա տէօրթ նիւսխէ վէ հէր նիւսխէսի օնար բարա օլմագ շարթըյլա Պաղչէ գաբուսունտա սուճու ցակոբ աղանին տիւքքեանընտա վէ մաթպաամըզ ալթընտա պուլունան թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա սաթըլմագտա տրր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 24 փետրվ.

գ. ուսմուսի 23 գաբ. գ. ք.	19 38
գ. փետրվ. աչլլ 24 տուպլը գ. ք.	19 38
Իւնիֆիէ գաբ. մայիս գ. ք.	— —
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրաղ	40 20
» Բ. Բ.	24 20
» Գ. Գ.	20 02
Բուսմէլի չըմէնագֆէրի	70
Ադչէ-ֆարկի	6 00
Բաքօր	00 00
Հէվալէսիզ	30 00

ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆՆԱՐԸ

Գրէսի-Էնէրալ	8 26
Սթասպոլ պանգասը	7 16
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4 25
Թրամվայ	4 78
Յոսիէթէ օթթոման պանգասը	4 35

ԱԴՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Սամ. լիրասը 100 գրուշտան	Դ. Բ	
Գլեաղ Մէհմիտիէ Ֆոնդը		108 25
Մէքթալիք	»	100 30
Գէշիտ	»	103 20
Ալթընըզ	»	103 20
Գաղըր	»	000 00
Գայմէ	»	000 00
Ինկիլիզ լիրասը		110 10
Ֆրանսէզ ալթունը		87 25
Բոլ		90 05
Գրէմից ալթունու		51 10
Գարպոն գայմէսի		08 37
Իսթիգրտազը տախիլի		00 00
Սապահ գ. ք.		48 18
Էօյլէն ք. գ		48 20

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ

ԳԱԼԷՄՔԵԱՐ ՎԷ ՊՕԵԱՃԸ

Գէյօղլու Թարլա-պաշը ճատտէսի Ֆուրոռնոռն իթթիսալի Ն. 61

Միւմիլէյի, պիր միւտտէթ էվրօբա ֆաարիգալարընտա չալըշարագ, Peintre decorateur *եանի գալէմքեար վէ պօյաճը վտրլօմաընա քէսպի իսթիհգագ իթմիշ օլուպ, եաբտըզը իշլեր՝ սահիպլէրինի խօշնուտ գըլմըշ, վէ պու սաեէտէ բաղպէթի ումումիեէեի գազանմըշ տրր։ Մէղքիւր տիւքքեանտա իսէ, էնվայի վէ խալիս պօյալար վէ գալէմքեար ալէթլէրի, վէ էպնիեէ իչին իգթիղա իտէն խուրտէվաթիեէ պուլունուր։ Գալէմքեաը, պօյաճը վէ սըվաճը կիպի ուսթալարը տախի, եաբըլարագ իշլէրտէն տօլաեը միւշթէրիլէրի խօշնուտ իթմէք մէսուլիեէթինի տէրիւհտէ իլէ, թէտտիքէ հազրը՝ պուլունտուղունու, միւմիլէյհ Արապեան Գարլօ՝ իլան իթտիկինտէն, զիքր օլունան խուսուսաթա միւհթաճ օլանլարընտա քէնտիսինէ միւրաճաաթլարընտա, հէր վէճհլէ մէմնուն օլաճագլարը գավիէն մէմուլ տուր։*

ԱՐՁԵՒՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ

ՓԱՌԱԿՈԶՄ 10 ՂՐՈՒՇ

Տպագրութիւն Պ. Յակոբեան

Թիւրքճէտէն էրմէնիճէեէ օլան մէգքիւր (էրմէնի իլ հուրուֆ) լուղաթ քիթապը՝ քիթապէթի Օսմանիեէտէ միւսթաամէլ քեաֆֆէյի ուղաթ վէ պինլէրճէ ըսթըլլահաթր հավի օլուպ, կէրէք թալէպէ վէ կէրէք էհալիեէ ղաեէթի լաղըմ վէ միւֆիտ տիր։

Թաշրալարտան Զագմագճըլարտա 56 նումէրօտա, Բ. Պօղոսճեան նամընա (պիր ղուրուշլուգտան) 10 ղուրուշ բօսթա բուլու կէօնտէրիլիր իղէ, պիր նիւսխէ իրսալ օլունուր։

ՍԱՀՄԱՆ ԻՍԹԻԵԱՂ ՎԷ ՍԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹՈՒ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 222

Պէհէր Ցալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Ագշամ	
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ	1	15
Ֆէրրէ	»	2	28
Պիտիկլի	»	3	28
Սուֆլի	»	4	31
Տիմէթօգա	»	5	38
Գուլէլի-Պուրկազ	»	6	19
Ուրլի	»	6	46
Էտիրնէ	Վիսուլ	7	40
		Ագշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 221

Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարշէնպիհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Էտիրնէ	Հարէքէթ	5	30
Ուրլի	»	6	25
Գուլէլի-Պուրկազ	»	7	20
Տիմէթօգա	»	7	55
Սուֆլի	»	9	07
Պիտիկլի	»	10	00
Ֆէրրէ	»	11	01
Տէտէ-աղաճ	Վիսուլ	12	00
		Էօյլէն	

ԹՐԻՆՕՎԱ—ԵԱՆՊՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 22

Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարշէնպիհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն ութիտէքի գաթարլարընա միւսաաբէթ տրր։			
Սարամպէյտէն	Վիս. ագշ	12	44
Էտիրնէտէն	Վիս. սապ	10	55
		Ագշամ	
Թրինօվա	Հարէքէթ	1	15
Գարա-բունար	»	2	00
Բատնէ-մահալլէսի	»	3	05
Եէնի-Զաղրա	»	4	15
Ըսլիմլօ-Քէրմանլը	»	5	10
Եանպօլու	Վիսուլ	6	00
		Ագշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 321

Պէհէր Ցալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Եանպօլու	Հարէքէթ	6	09
Ըսլիմլօ-Քէրմանլը	»	7	13
Եէնի-Զաղրա	»	8	09
Բատնէ մահալլէսի	»	9	12
Գարա-բունար	»	10	12
Թրինօվա	Վիսուլ	10	46
Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն գաթարլարընա միւսաաբէթ տրր։		Սապահ	
Էտիրնէ էէ	Հար. ագշ	1	05
Սարամպէյտ	Հար. սապ	11	15

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամրդտա, էլմինէյի միխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսրդճա վէ Ռումճա ղաղէթա, քիթապ, բիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տր փիգիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղրտլարը վէ սայիրէ ղաեէթ թէմիպ, վէ միշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնայինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէղքիւր լիսանլարտա մաթպաամրդա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ վասրթա վուղու պուլաճագ սիքաարշաթըն աղ պիր միւտտէթ դարֆընտա վէ քէղալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա իտիլպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիքաարշաթ իչին, բուխաթը ըսմիեէսի խաթիհսայ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնլէրին խաթիհսայը բուխաթ խուսուսընին տախի մաթպաամրդ թաբաֆընտան տէրէօհտէ օլունաճաղը, մալիմի ամմէ պույրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻԻԻՆԻԽ

ՊԻՐԼԷԳՄԱԻԹ

ՀԵԱՆԿԸՆԱ ԴԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼՈՐԸ

Սէրմանէ	Ֆրանգ	8, 000, 000
Իմբիեաք ազչէսի 1888 Յունիսէ զատար	»	4, 817, 262
Սէճէվի իրատ » » »	»	10, 069, 700

Մէղքիւր գումբանեալար տէբօղթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իչինտէ պուլունան մալլէր վէ մօպիլեալարը ղաեէթ էհվէնիեէթ վէ սուհուլէթլէ, թէէմինաթը գավիեէ թահթընտա օլարագ սիկուրթա իտէրլէր։

Իսթանպոլ ատէնթէսի

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմտեէ Քրանգ 6,250,000 — Իմբիեաք ազչէսի Քրանգ 1,270,300

Մէղքիւր գումբանիա տէնիզ գազալարընա գարշը վաբօրլարտա վէ կէմիլէրտէ եիւրլէնիլէն մալլէրի, վէ քէղալիք բօսթա իտարէլէրինէ թէսլիմ օլունան միճէվհէրաթ վէ եախօտ պանգնօթ էվրագը ղաեէթ էհվէնիլեէթ վէ սուհուլէթլէ սիկուրթա իտէր։

Պու ճիհէթլէ մէպալիգի քիւլլիեէի սիկուրթա իտէպիմէր իչին իշպու գումբանիա Էվրօբատա 13 թանէ պիւեիք սիկուրթա գումբանիալարընա պիրլէշմիշտիր։ Պունլարընն թէքմիլսէրմաեէ վէ իհթիաթ ազչէսի 100,000,000 ֆրանգը կէչէր։

Թէքմիլ Թիւրքիա ատէնթէսի

ԴԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՐ ԵՒ Ս. — *Իսթանպոլ, Պահճէ-ղաբու, Եօրկիատիս խան։*

ՄԱԼԻՄԱԹ. — Շիրքէթլէրիմիզին Տէրիսաատէթ պանքէրլէրի պուլունան Ներսէսեան Բէյտէր վէ Մախտումու Էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւլմի։ Միւտիրիեէթի ումումիեէ թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թաղմինէ թէմամիլլէ թալիմաթ ախզ իյլէմիշլէր տիր։